

Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **8**
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR
LIBRO DVD + CD + MP3

VIEW
POINT

3E

Vaughan
SYSTEMS

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 8
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

lesson **33**
niveles **principiante**
intermedio
avanzado

Vaughan
SYSTEMS

lesson 33

nivel principiante

bluebottles

La mosca azul suele medir entre 10 y 14 mm. Su característica más destacada es su abdomen de color azul metálico, que la distingue inmediatamente de las demás moscas.

Ponen sus huevos donde suelen comer, es decir, en carne en proceso de descomposición, en heces o en basura. De esta manera, la larva que sale de los huevos tiene comida suficiente para dos o tres días, como para metamorfosearse en pupas que, a su vez, más tarde se convertirán en moscas. Éstas serán sexualmente maduras nada más salir del capullo.

Más sorprendente todavía, quizá, es el hecho de que son capaces de oler carne a una distancia de unos siete kilómetros.

Realmente interesante, pero cuando ves a una no te paras a pensar ni un segundo en todos estos datos. **No, sino que coges una revista, la matas y ya está.**

De esta misma manera, cuando te encuentres con la necesidad de emplear un adverbio de frecuencia en inglés, no debes pensar en las reglas gramaticales que determinan su posición sintáctica, sino que debes utilizarlo y ya está.

Las estructuras gramaticales están para utilizarlas, no para meditar sobre ellas.

No pienses, ¡habla!

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL **Nothing & Anything**

La semana pasada vimos como la palabra “nada” a veces se traduce como “anything”, sobre todo en las frases que contienen dos negaciones. Hoy nos toca presentar la palabra “nothing”. Cuando “nada” es el sujeto de la frase, la traducimos como “nothing”. Recuerda que el verbo siempre irá en afirmativo.

NOTHING - NADA

Nada es imposible.

Nothing is impossible.



Aunque “nothing” contiene una “o”, no se pronuncia como una “o” española sino “nāazing”.

Nada puede fallar.

Nothing can go wrong.



“Fallar”: cuando hablamos de la memoria o los corazones no usamos el verbo “to go wrong” sino “to fail”. También decimos “to fail” en relación a los frenos (“brakes”) de un vehículo.

Nada cambiará.

Nothing will change.

Nada puede cambiar el resultado.

Nothing can change the result.

No está ocurriendo nada.

Nothing is happening.



En este caso, aunque hay dos negaciones la traducción “It’s not happening anything” suena rarísima. **La única manera de expresarlo en inglés es literalmente: “Nada está ocurriendo”.**

Nada es gratis.

Nothing is free.

¿Qué pasa? – Nada

What's up? – **Nothing**.

ANYTHING - CUALQUIER COSA

Además de significar “algo” y “nada” (como ya hemos visto en las entregas anteriores), cuando se trata del sujeto de la frase, “*anything*” se traduce como “*cualquier cosa*”.

Cualquier cosa vale.

Anything goes.

Cualquier cosa puede cambiar.

Anything can change.

¿Qué quieres? – Cualquier cosa.

What do you want? – **Anything**.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **Right now**

Nuestra expresión de esta semana significa **“ahora mismo”**. Entonces, sin más preámbulos vamos a ver unos ejemplos... ahora mismo.

Traduce las siguientes frases tapando la columna de la derecha:

¿Quieres empezar ahora mismo?

Do you want to start **right now**?



Si vas a usar el verbo **“to start”** (también se puede decir **“to begin”**), hay que tener mucho cuidado de no meter una **“e”** antes de la primera **“s”**: **“sssstárt”**.

¿Qué haces ahora mismo?

What are you doing **right now**?



No podemos utilizar el presente simple cuando hablamos de cosas que están pasando ahora de forma temporal. Usamos este tiempo verbal para hablar de acciones habituales.

Ahora mismo no hago nada.

Right now I'm not doing anything.



Como vimos la semana pasada, traducimos **“nada”** en una frase en que ya hay una negación como **“anything”**.

Voy a llamarle ahora mismo.

I'm going to call him **right now**.

Puedes hacerlo luego o puedes hacerlo ahora mismo.

You can do it later or do it **right now**.

Te lo daré ahora mismo.

I'll give it to you **right now**.

3

PERSONAJE DE LA SEMANA Nigel Perkins

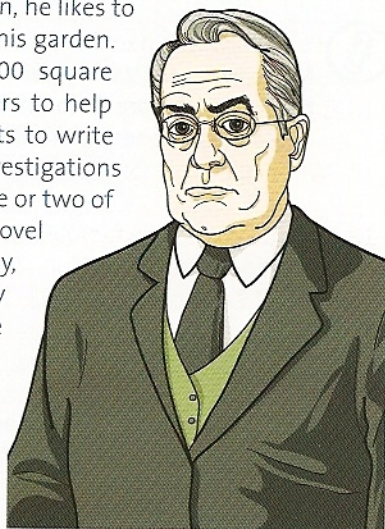
Como sabes esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y tu comprensión de textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que aparecen en este espacio está escrito en presente simple, lo que supone una ocasión única para consolidar tu dominio de este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Hoy te presentamos al británico Nigel Perkins.

Nigel Perkins is 55 years old. He's English and lives on a country estate 35 miles north of London near the M-6 motorway. He's married to Margaret Perkins and has one son, Ronny. Nigel owns a company that investigates suspicious people who receive big payments from insurance companies. His company is very famous in the United Kingdom and it has a lot of important clients. It even has some clients in France and in the United States. Nigel doesn't work every day. He goes to the office in the center of London two or three times a week. He has a good team of managers who run the company very well.

On the days that Nigel doesn't go to London, he likes to spend his time reading and taking care of his garden. His estate is big. It covers almost 30,000 square meters. Nigel has three full-time gardeners to help him to take care of the estate. Nigel wants to write a book about some of the interesting investigations from his company's past. He thinks that one or two of the investigations are good material for a novel or even for a suspense movie. His son, Ronny, thinks he's crazy, but Nigel doesn't pay any attention to his son. Ronny spends his time on the French Riviera, where he owns a small company that rents yachts for short cruises between Monte Carlo and the Balearic Islands. He makes a lot of money in the summer and asks his father for money in the winter.



1. How old is Nigel Perkins? _____
2. Is he American? _____
3. What nationality is he? _____
4. Does he live in France? _____

5. What country does he live in? _____
6. Does he live in London? _____
7. Does he live north or south of London? _____
8. How far north of London does he live? _____
9. Does he live near or far from the motorway? _____
10. Which motorway does he live near? _____
11. Does he live in an apartment or on a country estate? _____
12. Is he married or single? _____
13. Who is he married to? _____
14. How many children does he have? _____
15. What's his son's name? _____
16. Does Nigel work for a company or own a company? _____
17. What kind of people does his company investigate? _____
18. Is Nigel's company famous? _____
19. Does it have many clients? _____
20. Are the majority of its clients from the U.K.? _____
21. Where does it have clients outside of the U.K.? _____
22. Does Nigel go to the office every day? _____
23. How often does he go to the office? _____
24. Is the office near his estate? _____
25. Where is it? _____
26. Does Nigel have a good team of managers? _____
27. How do they run the company? _____

28. What does Nigel do when he doesn't go to his office? _____
29. Is his estate big? _____
30. How many square meters does it cover? _____
31. Does Nigel need gardeners for his estate? _____
32. How many gardeners does he need? _____
33. Do the gardeners work part-time or full-time? _____
34. Does Nigel want to start a new company in the U.S.? _____
35. Does he want to write? _____
36. What does he want to write? _____
37. What does he want to write a book about? _____
38. What does he think about one or two investigations? _____
39. What does Ronny think about this? _____
40. How does Nigel react to Ronny's opinion? _____
41. Does Ronny live with his parents? _____
42. Where does he live? _____
43. Does he work in a bank? _____
44. What does he own? _____
45. What does the company rent? _____
46. Where do the yachts go from Monte Carlo? _____
47. Does Ronny make a lot of money? _____
48. What part of the year does he make the money? _____
49. Does he make a lot of money in the winter? _____
50. How does he get money in the winter? _____

4

PHRASAL VERB **To get to**

El verbo en que nos vamos a centrar esta semana no es estrictamente un **“phrasal verb”**. Se trata de una forma muy corriente de decir **“llegar a un lugar”**. En general, usamos **“to get to”** mucho más que **“to arrive at”**. Por eso vale la pena repetir esta página muchas veces durante las próximas semanas.

¿A qué hora llegas a la estación cada mañana?

What time do you **get to** the station every morning?



Existen algunos casos en que no empleamos la preposición **“to”** después de **“get”**. Por ejemplo: **“to get home”** (llegar a casa), **“to get there”** (llegar allí) y **“to get here”** (llegar aquí).

Llegaré al aeropuerto antes que tú.

I'll **get to** the airport before you.

¿A qué hora llegará Kevin a la oficina?

What time will Kevin **get to** the office?

Normalmente llego al trabajo a las 8.30 cada día.

I usually **get to** work at 8.30 every day.



No ponemos el artículo con el sustantivo **“work”** en este contexto.

Jerry llega al colegio a las 8.00.

Jerry **gets to** school at 8:00.



En este caso no sólo estamos hablando de la escuela (**“school”**) como edificio, sino también **como una actividad vital que se hace**. Por eso, tampoco hace falta emplear el artículo **“the”**.

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Anything (II)

Tony no está diciendo nada.

Tony isn't saying **anything**.

Carol no quiere nada.

Carol doesn't want **anything**.

No quiero comer nada.

I don't want to eat **anything**.

No te daremos nada.

We won't give you **anything**.

Expresión de la semana

Él quiere verte lo antes posible.

He wants to see you **as soon as possible**.

Quiero los resultados lo antes posible.

I want the results **as soon as possible**.

Phrasal verb

¿Ella está sacando su móvil?

Is she **taking out** her mobile?

Voy a sacar mi calculadora.

I'm going to **take out** my calculator.

No olvides sacar la cámara.

Don't forget to **take out** the camera.

Vocabulario

El **titular** dice que la economía está débil.

The **headline** says that the economy is weak.

De vez en cuando Laura trabaja como **periodista**.

From time to time Laura works as a **journalist**.

Agilidad general

¿De dónde sois?

Where are you from?

¿De dónde son?

Where are they from?

Las ventanas están abiertas.

The windows are open.

Aquellas son las máquinas nuevas.

Those are the new machines.

¿Cuáles son tus planes?

What are your plans?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

6

VOCABULARIO

Left	Izquierda
Right	Derecha
To turn	Girar
Straight on / ahead	Recto
Roundabout	Rotonda
Corner	Esquina
Street	Calle
Until	Hasta

Al menos hemos visto dos de las palabras en entregas anteriores (por ejemplo, ya hemos presentado **“left”** y **“right”** en la página 19 del libro 19). No obstante, son palabras clave para el tema de hoy: dar y recibir indicaciones, y por eso vamos a repasarlas.

Sigue todo **recto**, luego **gira a la izquierda**.

Go **straight on** then **turn left**.



Ten cuidado con la palabra **“straight”**. Se pronuncia **“ssstreit”**. También ten cuidado con el verbo **“turn”** que se pronuncia **“tern”**.

Toma la segunda calle a la **derecha**.

Take the second street on the **right**.

Gira a la izquierda y después toma la primera a la **derecha**.

Turn left then take the first **right**.

Ve todo **recto hasta** llegar a la plaza.

Go **straight ahead until** you get to the square.

No gires a la **derecha hasta** que no llegues a la **rotonda**.

Don't turn **right until** you get to the **roundabout**.



Si traduces este último ejemplo literalmente, no tendrá ningún sentido.
La segunda negación: "hasta que no llegues..." es completamente redundante en inglés.

El quiosco está en la **esquina** de la calle.

The newsstand is on the **corner** of the street.



"On the corner": ojo con la preposición aquí. Decimos **"on the corner"** cuando nos referimos a la esquina de una calle. Sin embargo, decimos **"in the corner"** para referirnos a una esquina o rincón dentro de una habitación o edificio.

Toma la segunda a la **derecha** y después vas todo **recto hasta** llegar a Oxford Street.

Take the second on the **right** and then go **straight on until** you get to Oxford Street.



Handwriting practice area with 12 horizontal lines.

7

AGILIDAD GENERAL

Es el momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirla con rapidez y con una buena pronunciación.

Estas peras son de ella.

These pears are hers.

¿Dónde están los de él?

Where are his?

Su casa (de ellos) está cerca de aquí.

Their house is near here.



Nunca empleamos la preposición **“to”** después del adjetivo **“near”**.

Sus problemas (de ellos) no son los míos.

Their problems aren't mine.



A estas alturas no estás diciendo **“aren't”** con dos sílabas ¿verdad?: **“árnt”**.

¿Cuáles eran sus nombres?

What were their names?

¿Dónde están sus cartas (de ella)?

Where are her letters?

¿Son éstos sus libros (de ellos)?

Are these their books?

¿Son tuyos éstos?

Are these yours?

¿De quién son?

Whose are they?



Para **más ejemplos de esta estructura**, mira la página 15 del libro 25.

No son míos.

They're not mine.

¿Son nuestros?

Are they ours?

No sé.

I don't know.

8

GRAND FINALE

Él lo quiere ahora mismo.

He wants it **right now**.

En la próxima **esquina** gira a la **izquierda**.

Turn **left** at the next **corner**.



¿Cómo se dice “derecha”?

right

¿Puedes repetir eso, por favor?

Can you repeat that, please?

¿Cómo llegarás a la fiesta?

How will you **get to** the party?

¿Cómo llegas al banco desde aquí?

How do you **get to** the bank from here?

¿Cuándo quieres el dinero, ahora mismo?

When do you want the money; **right now**?



¿Cómo se dice “rotonda”?

roundabout

Cualquier cosa puede pasar.

Anything can happen.

Nada va a pasar.

Nothing is going to happen.



¿Cómo se dice “calle”?

street

¿Son éstos sus libros (de ellos)?

Are these their books?

¿Son tuyos éstos?

Are these yours?



¿Cómo se dice “recto”?

straight on / ahead

¿Qué pasa? – Nada.

What's up? – **Nothing**.

9

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Nothing & Anything | Nothing - Nada
Anything - Cualquier cosa |
| • Expresión de la semana | Right now |
| • Personaje de la semana | Nigel Perkins |
| • Phrasal Verb | To get to |
| • Vocabulario | Left
Right
To turn
Straight on / ahead
Roundabout
Corner
Street
Until |
| • Agilidad general | These pears are hers. |

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 33

nivel intermedio

greenbottles

La mosca verde tiene un tamaño parecido a la mosca azul. Tal y como indica su nombre, su abdomen es de color verde esmeralda, incluso dorado.

Aunque parece que tienen dos ojos, en realidad cada ojo se compone de otros 18.000, cada uno de los cuales actúa como un sensor de luz.

La hembra pone hasta 20 huevos a la vez, y es capaz de ponerlos incluso en las heridas que provocan en el ganado vivo, con las irritaciones que suponen para el animal que al nacer las larvas éstas se alimenten en su propia carne.

¡Para quitarte el apetito desde luego! Pero cuando ves a una no te paras ni un segundo en pensar en todos estos datos. **No, sino que coges la revista, la matas y ya está.**

De esta misma manera, cuando tengas que emplear un verbo irregular en inglés, no puedes empezar a recitar las diferentes partes que componen el mismo, sino que debes decirlo y ya está.

Las estructuras gramaticales están para utilizarlas, no para meditar sobre ellas.

No pienses, ¡habla!

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL *Angry with vs. Angry about*

Vamos a empezar esta entrega con una cuestión de preposiciones. En español es posible decir “**Estoy enfadado con alguien**” y “**Estoy enfadado con algo**”. Sin embargo, en inglés tenemos que cambiar la preposición dependiendo de si estamos enfadados con una persona o con otra cosa (una situación, por ejemplo).

TO BE ANGRY WITH SOMEONE

Cuando estamos enfadados con alguien, en inglés empleamos la preposición “**with**”, igual que en español.

¿Estás enfadado conmigo?

Are you **angry with** me?

No. No estoy enfadado contigo.

No. I'm not **angry with** you.

No te enfades conmigo por llegar tarde.

Don't be **angry with** me for being late.



Siempre decimos “**to be angry with someone for doing something**”.

Julia está un poco enfadada con su marido en este momento.

Julia is a little **angry with** her husband at the moment.

¿Te enfadarás conmigo si no voy?

Will you be **angry with** me if I don't go?

Él parece estar enfadado conmigo.
¿Qué he hecho?

He seems to be **angry with** me. What have I done?

TO BE ANGRY ABOUT SOMETHING

En cambio, cuando estamos enfadados por una situación hay que cambiar la preposición a “**about**”.

Estoy enfadado por la situación.

I'm **angry about** the situation.

John está enfadado con las cifras de ventas.

John's **angry about** the sales figures.



Dos adjetivos más que siguen más o menos la misma regla son "**furious**" (furioso) y "**annoyed**" (enojado).

Los fans estuvieron furiosos por la decisión.

The fans were **furious about** the decision.

No te enojés tanto con las cosas sin importancia.

Don't get so **annoyed about** unimportant things.

No te enfades por esto.

Don't get **angry about** it.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To be a pain in the neck

¡Ojo! Existe otra forma más fuerte para esta bonita expresión (que hace referencia a otra parte del cuerpo que no es el cuello). Lo dejaremos a tu imaginación. Huelga decir que hay dos traducciones aceptables: **“ser un pesado”** para las personas, y **“ser una lata”** para las situaciones en general.

Mi cuñado es un pesado.

My brother-in-law **is a pain in the neck**.



El adjetivo **“heavy”** nunca se emplea en el contexto metafórico de ser algo molesto, sino más bien de algo demasiado serio.

Odio trabajar los domingos; es una lata.

I hate working on Sundays; it's **a pain in the neck**.

¡Qué pesado eres!

What a **pain in the neck** you are!

No sabía que tu hermano pequeño fuera tan pesado.

I didn't know your little brother **was** such a **pain in the neck**.

Este nuevo sistema operativo es una lata.

This new operating system **is a pain in the neck**.

La música 'heavy' puede ser muy pesada.

Heavy metal music can **be a pain in the neck**.

Tener que levantarte temprano todos los días es una verdadera lata.

Having to get up early every day **is a real pain in the neck**.

Ese perro es un pesado; nunca deja de ladrar.

That dog **is a pain in the neck**; it never stops barking.



En general, cuando hablamos de los animales, **empleamos el pronombre neutro “it”** en vez de **“he”** o **“she”**.

3

GIMNASIA VERBAL Irregular verb review (I)

Ya hace varias semanas que no nos hemos centrado en los verbos irregulares. Para remediar esta situación vamos a repasar algunos.



Con los ejemplos de este apartado **solamente repasaremos los verbos irregulares en pasado simple**. La semana que viene los completaremos con la revisión de los participios.

Intenta traducir las siguientes frases lo más rápido posible:

Ganaron la apuesta pero no ganaron el concurso.

They **won** the bet but they didn't **win** the contest.

Conduje el coche pero no conduje el tractor.

I **drove** the car but I didn't **drive** the tractor.

La empresa creció pero no creció rápidamente.

The company **grew** but it didn't **grow** quickly.



Si has dicho "griu" en vez de "gru", pondremos en práctica la expresión de la semana de la semana pasada. ¿La recuerdas?

Leí la carta pero no leí el informe.

I **read** the letter but I didn't **read** the report.

Vendí el coche pero no vendí la casa.

I **sold** the car but I didn't **sell** the house.

Envié la carta pero no envié las fotos.

I **sent** the letter but I didn't **send** the pictures.

Robé los cuadros pero no robé las joyas.

I **stole** the paintings but I didn't **steal** the jewels.

Enseñé el alfabeto pero no enseñé los números.

I **taught** the alphabet but I didn't **teach** the numbers.



Ya te hemos enseñado que **“taught”** se pronuncia **“tot”**.

Olvidé el libro pero no olvidé los papeles.

I **forgot** the book but I didn't **forget** the papers.

Oí el final pero no oí el principio.

I **heard** the end but I didn't **hear** the beginning.

Compré la comida pero no compré las bebidas.

I **bought** the food but I didn't **buy** the drinks.

Elegí el rojo pero no elegí el azul.

I **chose** the red one but I didn't **choose** the blue one.

Volé a Roma pero no volé a París.

I **flew** to Rome but I didn't **fly** to Paris.

Rompí el vaso pero no rompí la botella.

I **broke** the glass but I didn't **break** the bottle.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

4

PHRASAL VERB **To put up with**

Nuestro “*phrasal verb*” de hoy significa “**aguantar**” o “**tolerar**” en el sentido de aceptar algo que es desagradable o molesto, sin quejarse.

No tienes por qué aguantar esos insultos.

You don't have to **put up with** those insults.

Tendrás que aguantarte.

You'll just have to **put up with** it.



Te habrás dado cuenta de que **no podemos decir literalmente “aguantarte”** sino “**aguantarlo**”. De todos modos, también te habrás dado cuenta de que, **en el caso de este verbo compuesto, no ponemos nada**, ni siquiera el pronombre, **entre el verbo y las preposiciones**.

No puedo aguantar este calor.

I can't **put up with** this heat.

¿Cómo aguantáis este olor?

How do you **put up with** this smell?

Tu madre no aguantará este desorden.

Your mother won't **put up with** this mess.

No podía aguantar las exigencias de mi jefe.

I couldn't **put up with** my boss's demands.



No olvides que cuando empleamos el genitivo sajón con la palabra “**boss**”, se pronuncia “**bósis**”, aunque no hace falta escribir la “**s**” final.



.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

"Want to" y punto

Me obligaron a hacerlo pero yo no quería.

They made me do it but **I didn't want to**.

Ella le dijo que fuera a ver a un médico pero él no quiso.

She told him to go and see a doctor but **he didn't want to**.

Expresión de la semana

Ella se puso como una fiera cuando él se lo dijo.

She **blew her top** when he told her.

Had just

El cura acababa de terminar su sermón cuando mi hermano se despertó.

The priest **had just finished** his sermon when my brother woke up.

El partido acababa de empezar cuando se puso a llover.

The match **had just started** when it began to rain.

Cuando llegué me dijeron que Paul acababa de salir.

When I arrived, they told me that Paul **had just left**.

Phrasal Verb

Mi novia me dejó pero lo superé muy rápido.

My girlfriend left me but I **got over it** very quickly.

Vocabulario

Hoy en día cada vez más pescado proviene de piscifactorías.

More and more fish comes from **fish farms** nowadays.

Cuestión de preguntas: "Can you tell me how to...?"

¿Me puedes decir cómo conseguir una línea externa?

Can you tell me how to get an outside line?

¿Me puedes decir cómo encender la calefacción?

Can you tell me how to turn the heating on?

¿Me puedes decir cómo llegar al estadio de fútbol?

Can you tell me how to get to the football ground?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing. The lines are spaced evenly and extend across most of the width of the page.

6

VOCABULARIO

Engineering	Ingeniería
Forbidden	Prohibido
Impartial	Imparcial
Impatient	Impaciente
Middle class	Clase media
Strategic	Estratégico
To forbid	Prohibir
To sew	Coser

La hija de mi amiga está haciendo la carrera de Ingeniería.

My friend's daughter is doing an **engineering** degree.



"A **career**" es lo que tendrás, con suerte, después de la carrera; es decir, una **vida profesional**.

Fumar está estrictamente prohibido dentro del hospital.

Smoking is strictly **forbidden** inside the hospital.

Si buscas a alguien imparcial, no elijas a Martin.

If you're looking for someone **impartial**, don't choose Martin.



"**Impartial**": ¡Ojo! La "**t**" en esta palabra se pronuncia como una "**sh**"; o sea, una "**s**" floja: "**impárshal**".

No seas tan impaciente; estará listo enseguida.

Don't be so **impatient**; it will be ready right away.



Lo mismo vale con la “t” de “*impatient*”: “*impéishent*”.

Toby es de una familia de clase media del sur de Inglaterra.

Toby comes from a **middle class** family from the south of England.

Podríamos sacar provecho de alguna planificación estratégica.

We could benefit from some **strategic** planning.

Les he prohibido sacar fotos.

I've **forbidden** them to take pictures.

¿Sabes coser?

Do you know how to **sew**?



“*Sew*” se pronuncia “*sou*”. ¿Lógico, no?



Lined writing area for student response.

“HOW COME...?”

“*How come...?*” introduce un tipo de pregunta bastante común y coloquial. Se trata de una forma de decir “¿Por qué...?” o “¿Cómo es que...?”. Normalmente lo empleamos en contextos negativos y casi siempre en pasado o presente.



Aunque se trata de una pregunta, **no invertimos el sujeto y el verbo**. Por ejemplo, **no** decimos “*How come didn't you go?*” sino “*How come you didn't go?*”.

Traduce las siguientes preguntas:

¿Cómo es que no me llamaste?

How come you didn't call me?



“*How come*” se pronuncia “*jhau cáam*”.

¿Cómo es que tu hermano no ha venido?

How come your brother didn't come?

¿Cómo es que te lo han dicho a ti, pero no a mí?

How come they told you, but they didn't tell me?

¿Cómo es que nunca hablas de tu familia?

How come you never talk about your family?

¿Cómo es que Eric no habla español?

How come Eric doesn't speak Spanish?

¿Cómo es que no conocimos a su mujer?

How come we didn't meet his wife?

¿Cómo es que ella llegó tarde?

How come she arrived late?

¿Cómo es que no nos dejaron ver el jardín?

How come they didn't let us see the garden?

¿Cómo es que no compraste agua mineral?

How come you didn't buy any mineral water?

¿Cómo es que no hay pájaros por aquí?

How come there aren't any birds around here?



Como ya hemos dicho, esta estructura corresponde a un tipo de contexto familiar, por lo que si tienes dudas te sugerimos que utilices “*Why...?*”.



A large rectangular area enclosed by a dotted border, containing approximately 25 horizontal yellow lines for writing.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

No matter what you do, you'll always **run into** the problem of the shortage of **raw materials**. There just aren't enough mines in this country to supply our **needs**. That's why we've always had to resort to imports. It's the only way we can survive.

Hagas lo que hagas, siempre te encontrarás con el problema de la escasez de materias primas. Simplemente no hay suficientes minas en este país para abastecer nuestras necesidades. Es por eso por lo que siempre hemos tenido que recurrir a las importaciones. Es la única forma en que podamos sobrevivir.

no matter what you do Quizá la fórmula más común para expresar la idea de **"hagas lo que hagas"**, pero no la única. También podemos decir **"whatever you do"** e **"it doesn't matter what you do"**.

run into En inglés normalmente no **"encontramos"** problemas sino que **"tropezamos"** con ellos. También empleamos este verbo cuando encontramos a alguien por casualidad: **"I ran into Shirley at the supermarket the other day"** (Tropecé con Shirley en el supermercado el otro día).

raw materials Para hablar de materias primas decimos literalmente **"materias crudas"**. De hecho, el adjetivo **"raw"** suele emplearse para describir verduras, carne o pescado crudos.



El sonido de la vocal en **"raw"** es el mismo que encontramos en el pasado del verbo **"to see"**: **"saw"**. Se pronuncia **"ror"**.

needs No olvides que el sustantivo *“need”* se emplea cuando nos referimos a algo que necesitamos. En cambio, *“necessity”* sólo se utiliza cuando queremos hablar de algo que es necesario. Por tanto, éste último se emplea relativamente poco. Piensa en comida, ropa y alojamiento y en poca cosa más.



A large rectangular area for writing, enclosed by a dotted border. It contains approximately 25 horizontal lines for text entry.

9

GRAND FINALE

Estoy enfadado con tu vecino.

I'm **angry with** your neighbour.

¿Por qué estás enfadado con mi vecino?

Why are you **angry with** my neighbour?

¿Estás enfadado con lo que pasó?

Are you **angry about** what happened?



¿Cómo se dice "coser"?

to sew

¿Cómo es que no has traído comida?

How come you haven't brought any food?

Estoy enfadado por haber perdido el partido.

I'm **angry about** having lost the match.

La lleve al museo pero no la llevé al palacio.

I **took** her to the museum but I didn't **take** her to the palace.

Dormí en mi casa pero no dormí en mi cama.

I **slept** at home but I didn't **sleep** in my bed.



¿Cómo se dice "estratégico"?

strategic

Tener que hacer todo este papeleo es una lata.

Having to do all this paperwork **is a pain in the neck**.

Mi suegra puede ser una pesada cuando le apetece.

My mother-in-law can **be a pain in the neck** when she wants to be.



¿Cómo se dice "impaciente"?

impatient

No puedo aguantar el ruido de mi vecino.

I can't **put up with** my neighbour's noise.

¿Por qué aguantas sus quejas?

Why do you **put up with** their complaints?

Los viajeros han tenido que aguantar demasiados retrasos.

Passengers have had to **put up with** too many delays.

No voy a aguantar ese comportamiento.

I'm not going to **put up with** that behaviour.

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Angry with vs. Angry about
To be angry with someone
To be angry about something
- Expresión de la semana
To be a pain in the neck
- Irregular Verb review (I)
They won the bet but they didn't win the contest
- Phrasal Verb
To put up with
- Vocabulario
Engineering
Forbidden
Impartial
Impatient
Middle class
Strategic
To forbid
To sew
- Cuestión de preguntas:
"How come...?"
How come you didn't call me?
- Párrafo de la semana
No matter what you do
Run into
Raw materials
Needs

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 33

nivel avanzado

houseflies

La mosca doméstica mide entre 5 y 8 milímetros y es una de las moscas más comunes que existen.

Aunque sólo viven entre dos y cuatro semanas, la hembra es capaz de poner más de 9.000 huevos. ¡Por algo hay tantas!

Curiosamente, las moscas domésticas sólo pueden ingerir comida líquida así que echan saliva encima de la comida sólida para poder digerirla. ¡Son un encanto!

Aunque siempre consideramos a las moscas como bichos sucios y poco higiénicos, desde su propia perspectiva se trata de un insecto muy limpio ya que cuando no está volando no para de asearse, limpiando, entre otras cosas, sus propios ojos, ya que no tiene párpados que puedan ejercer esta función.

Fascinante ¿no? Pero cuando ves a una, aun conociéndola un poco mejor como ahora, no te cortas. **No, coges la revista, la matas y ya está.**

De esta misma manera, cuando tengas que formular una pregunta en inglés, no puedes pararte a pensar en qué verbo auxiliar te hace falta sino que debes decirlo y ya está.

Las estructuras gramaticales están para utilizarlas, no para meditar sobre ellas.

No pienses, ¡habla!

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL *Why not study?*

Al principio del curso del nivel avanzado te presentamos las preguntas en negativo. Una función corriente de este tipo de preguntas en presente simple es cuando queremos dar consejos: **"Why don't you do this?"** (¿Por qué no haces esto?).

Una forma más concisa, aunque menos conocida por la gente no nativa, es prescindir del verbo auxiliar **"do"** y del sujeto **"you"**:

Why

don't you

study?

Why

not

study?

Cambia las siguientes preguntas a la forma más concisa:

Why don't you take some time off?

Why not take some time off?



Aunque parece que falta algo, de hecho **se usa mucho esta forma**. El efecto quizá crea un tono un poco **más familiar**.

Why don't you listen to the radio instead?

Why not listen to the radio instead?

Why don't you buy her some flowers?

Why not buy her some flowers?

Why don't you come with us?

Why not come with us?

Why don't you call a doctor?

Why not call a doctor?

Why don't you pull over and check the oil?

Why not pull over and check the oil?



Este **"verbo compuesto"** automovilístico significa **acercarse a la acera y parar**.

Why don't you take your coat off?

Why not take your coat off?

Why don't you go for a swim?

Why not go for a swim?

Why don't you try some black pudding?

Why not try some black pudding?



La versión anglosajona de la "morcilla" se llama "black pudding", y suele formar parte del tradicional "English Breakfast".

Why don't you invite Sheila?

Why not invite Sheila?



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **To make a pig's ear of something**

El origen de **"to make a pig's ear of something"** se pierde en la noche de los tiempos. La empleamos, sobre todo en el Reino Unido, cuando algo sale muy mal.

Esta paella me ha salido muy mal.

I've **made a pig's ear of** this paella.

La operación estética le salió muy mal al cirujano.

The surgeon **made a real pig's ear of** the plastic surgery.



"Surgeon" (cirujano) no se pronuncia como se escribe. ¡Qué sorpresa! En realidad se pronuncia: **"sérllen"**.

¿Cómo te podía salir tan mal esa presentación?

How could you **make such a pig's ear of** that presentation?

Todo lo que él toca le sale muy mal.

He **makes a pig's ear of** everything he touches.



Si queremos enfatizar aún más qué mal ha salido algo, solemos añadir la palabra **"real"** a esta expresión.

Al peluquero le salió muy mal ese corte de pelo.

The hairdresser **made a real pig's ear of** his haircut.

Espero que el banquete de la boda no les salga muy mal a los proveedores de catering.

I hope the caterers don't **make a pig's ear of** the wedding reception.

¿Cómo logras que la comida siempre te salga tan mal?

How do you always manage to **make such a pig's ear of** the food?

Él es un desastre en cada canción que canta.

He **makes a pig's ear of** every song he sings.

3

GIMNASIA VERBAL *To fail to do something*

En la entrega 22 vimos la estructura **“to manage to do something”** que significa **“conseguir hacer algo”**. Hoy vamos a centrarnos en una expresión sinónima de la versión negativa **“no conseguir hacer algo”**. Se trata de la expresión **“to fail to do something”**. Se suele usar en contextos formales.

Cambia los siguientes ejemplos en frases que contienen **“to fail to”**:

He didn't manage to finish the report last Friday.

He **failed to finish** the report last Friday.



“Fail” no se pronuncia como se escribe sino **“feyal”**, y para el pasado del verbo (**“failed”**) **“féyald”**.

Felix didn't manage to turn up before 10 am.

Felix **failed to turn up** before 10 am.



El verbo compuesto **“to show up”** es un sinónimo de **“to turn up”** **“ternáap”**.

We didn't manage to talk to the person in charge of the project.

We **failed to talk to** the person in charge of the project.



Otra vez te recordamos que la palabra **“project”** se pronuncia **“próchect”**.

The English army didn't manage to defeat the French in 1066.

The English army **failed to defeat** the French in 1066.

Teresa didn't manage to call in time to get tickets for the concert.

Teresa **failed to call** in time to get tickets for the concert.

They didn't manage to hire the right person for the job.

They **failed to hire** the right person for the job.



Es mucho más común decir **"to hire"** o **"to take on"** que **"contract"** en el contexto de contratar empleados. Empleamos **"to contract"** cuando hablamos de servicios.

The manager didn't manage to come up with a convincing explanation.

The manager **failed to come up** with a convincing explanation.

I didn't manage to tell her the truth.

I **failed to tell** her the truth.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

4

PHRASAL VERB **To mull over**

Nuestro "**phrasal verb**" de hoy tiene un sabor distinto. "**Mulled wine**" es una especie de ponche caliente de vino con especias que tomamos en Navidad. No obstante, como verbo compuesto "**to mull over**" significa "**reflexionar sobre algo**".

Voy a tener que reflexionar sobre ello. I'm going to have to **mull it over**.



¿Cómo pronunciamos la palabra "**mull**"? ¿Con una "**u**" española? ¡A ver si adivinas!

Estamos reflexionando sobre un nombre para nuestro bebé.

We're **mulling over** a name for our baby.

¿Por qué siempre reflexionas tanto sobre el menú?

Why do you always **mull over** the menu for so long?

Lea este informe y reflexione sobre sus conclusiones.

Read this report and **mull over** its findings.



No empleamos la palabra "conclusions" cuando hablamos de las conclusiones de un informe o investigaciones en general. **Decimos "findings"**.

¿Sobre qué estás reflexionando ahora?

What are you **mulling over** now?



.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

To be right about vs. to be right for

Normalmente tengo razón en estas cosas.

I'm usually right **about** things like that.

Nunca pensé que el empleo fuera ideal para ti.

I never thought the job was right **for** you.

La expresión de la semana

Creo que el ruido de tu taladro está crispándole los nervios a ellos.

I think the noise of your drill is **getting on their nerves**.

Dejar de discutir los dos; estáis sacándome de quicio.

Will you two stop arguing?
You're **getting right on my nerves**.

To sound

¿Eso os parece factible?

Does that **sound doable** (to you)?

Me parece que es John.

That **sounds like** John.

¿Eres tú Paul? No pareces tú.

Is that you, Paul? It doesn't **sound like** you.

Phrasal Verb

No te preocupes. Julián es mandón con todo el mundo.

Don't worry. Julián **bosses** everyone **around**.

Vocabulario

¿No es un poco mayor tu hijo para seguir utilizando **chupete**?

Isn't your son a bit old to be using a **dummy**?

La película que vimos anoche estaba **doblada** al español.

The film we saw last night was **dubbed** into Spanish.

Mi reloj acaba de **desaparecer** sin dejar rastro.

My watch has just **vanished** into thin air.

Dominar el interrogativo

Yes, there could have been more.

Could there have been more?

There will be another one **next week**.

When will there be another one?

There's going to be a trial **because they couldn't reach an agreement**.

Why is there going to be a trial?



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

6

VOCABULARIO

Outspoken	Directo / Franco
Avocado	Aguacate
Hip	Cadera
Marble	Mármol
Deck	Cubierta (barco)
Thicket	Matorral
Last-minute	De última hora
Savings	Ahorros

Aunque no dice mucho en general, él puede ser muy **directo** cuando quiere.

Even though he doesn't say much in general, he can be very **outspoken** when he wants to be.



"Outspoken" es un adjetivo que solemos utilizar para referirnos a otras personas y no a nosotros. Si queremos expresar que somos directos o francos, o queremos ser directos o francos, normalmente decimos: **"direct"** o **"frank"**.

Los **aguacates** contienen más grasa que otra fruta.

Avocados contain more fat than other fruit.



Si pronuncias **"avocado"** con una **"b"**, tu inglés está abocado al fracaso

Mandy se fracturó la **cadera** en un accidente de coche la semana pasada.

Mandy fractured her **hip** in a car accident last week.



"Hip", como adjetivo, es una manera pasada de moda de decir que algo no ha pasado de moda. Es decir: **"in"** o **"en la onda"**.

Una enorme estatua de **mármol** estaba al lado de la puerta principal.

A huge **marble** statue stood next to the front door.

La mayoría de la gente estaba en la **cubierta** cuando apareció la ballena.

Most people were on the **deck** when the whale appeared.

Dispara antes de que el conejo tenga la oportunidad de esconderse en el **matorral**.

Shoot before the rabbit has a chance to hide in the **thicket**.

Encontramos una oferta **de última hora** en un hotel de Marrakech.

We found a great **last-minute** deal on a hotel in Marrakech.



En el contexto de una oferta de viaje solemos usar la palabra "**deal**" en vez de "**offer**".

El tío de Warren guardó todos sus **ahorros** en una cuenta bancaria suiza.

Warren's uncle kept all his **savings** in a Swiss bank account.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

7

DOMINAR EL INTERROGATIVO

El apartado de hoy trata no sólo de hacer un repaso de las preguntas sino también de la voz pasiva. ¿No estás loco de contento con la noticia?

Intenta traducir las siguientes preguntas repetidas veces hasta hacer la página entera sin pestañear.

¿Se está haciendo ahora?

Is it being done now?



No hay nada como meter a alguien de lleno en lo más difícil.

¿Se hace dos veces por semana?

Is it done twice a week?

¿Se hizo ayer?

Was it done yesterday?

¿Se va a hacer?

Is it going to be done?

¿Se hará en un futuro próximo?

Will it be done in the near future?



Nunca decimos *"the next future"* sino *"the near future"*. Tampoco olvides que *"future"* se pronuncia *"fiúcha"*.

¿Se ha hecho ya?

Has it been done yet?

¿Antes se hacía mucho?

Did it use to be done a lot?

¿Se puede hacer?

Can it be done?

¿Dónde se encontró?

Where was it found?

¿Dónde se mantuvo la reunión?

Where was the meeting held?

¿Cuándo se cerró?

When was it closed?

¿Siempre se hace a mano?

Is it always done by hand?

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

I can't believe how much they charge for a simple hair cut. My **barber** cuts my hair for 10 euros and these **hairdressers** charge their female clients 80 euros for a simple cut. Can you imagine how much **a permanent** would cost? **But to tell you the truth**, I'm starting to believe that it's not so expensive. My daughter had her hair cut there two weeks ago and she looks absolutely **stunning**. I've never seen her so beautiful. Maybe it's worth it.

No me puedo creer lo que cobran por un simple corte de pelo. Mi peluquero me corta el pelo por 10 euros y estas peluqueras le cobran a sus clientas 80 euros por corte. ¿Te imaginas lo que costará hacerse una permanente? Pero si te digo la verdad, estoy empezando a creer que no es tan caro. Mi hija se cortó el pelo allí hace dos semanas y le ha quedado impresionante. Nunca la he visto tan guapa. A lo mejor merece la pena.

barber Igual que en español "*a barber*" es el barbero de toda la vida que ofrece a sus clientes, todos hombres, los mismos servicios de siempre.

hairdresser Éste es el término que empleamos para "*peluquera*" que tienen salones unisex. Hoy en día, hay cada vez más "*hairdressers*" y cada vez menos "*barbers*".



No olvides que la "-er" final tanto de "*barber*" como de "*hairdresser*" se pronuncia como una "a": "*barba*" y "*jérdresa*".

a permanent En círculos no profesionales hablar de "*a permanent*" en el Reino Unido podría no ser comprendido por los nativos, ya que casi todo el mundo emplea la contracción de la palabra "*a perm*" sin necesariamente saber el origen de dicha contracción.

but to tell you the truth Una frase hecha que conviene memorizar. Significa “Pero si te digo la verdad”.

stunning Este adjetivo proviene del verbo “*to stun*”, que significa “aturdir” o “dejar pasmado”. Como epíteto, sin embargo, siempre tiene connotaciones positivas y significa “espectacular” en el sentido físico.



“*Stunning*” se pronuncia “*sssstáaning*” enfatizando la “s” inicial para no decir “*est...*” y bajando bien la mandíbula hasta el pecho para pronunciar bien el sonido de la vocal.



Lined writing area for practice.

9

GRAND FINALE

La versión de esa película les ha salido muy mal.

They've **made a pig's ear of** that film adaptation.



¿Cómo se dice "cadera"?

diy

¿Le salió muy mal la entrevista?

Did she **make a pig's ear of** the interview?

Si no hubieras reflexionado sobre ello durante toda la mañana, ya habríamos llegado.

If you hadn't **mulled it over** all morning, we would have arrived there by now.

Siempre pasa mucho tiempo reflexionando sobre la elección de su equipo.

He always spends a lot of time **mulling over** his team selection.

No reflexiones demasiado sobre las cifras de este trimestre.

Don't **mull** this quarter's figures **over** too much.



¿Cómo se dice "matorral"?

thicket

Esto te dará algo sobre qué reflexionar mientras esperas.

This will give you something to **mull over** while you wait.

Why don't you look under the bed?

Why not look under the bed?



¿Cómo se dice "ahorros"?

savings

¿Se ha cancelado?

Has it been cancelled?

I didn't manage to make it to the party in the end.

I **failed to make** it to the party in the end.

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Why not study? Why not take some time off?
- Expresión de la semana To make a pig's ear of something
- To fail to do something He failed to finish the report last Friday.
- Phrasal Verb To mull over
- Vocabulario
 - Outspoken
 - Avocado
 - Hip
 - Marble
 - Deck
 - Thicket
 - Last-minute
 - Savings
- Dominar el interrogativo Agilidad general
- Párrafo de la semana
 - Barber
 - Hairdresser
 - A permanent
 - But to tell you the truth
 - Stunning

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 8

para triunfar en tu trabajo

ask, for goodness' sake

Pablo

Pablo fue alumno mío. Era informático en una multinacional a quien, como a tantos otros, la fiebre del inglés le había cogido por sorpresa y relativamente tarde. No obstante aceptó el reto con buena fe y, a base de mucho esfuerzo, llegó a gozar de un nivel de inglés intermedio bastante consolidado. O eso pensaba. Impresionado por su progreso lingüístico y seguro de sus conocimientos informáticos, el jefe de Pablo le nombró miembro español de un grupo de trabajo internacional que se reunía cada mes en Berlín.

A priori Pablo tenía mucho que aportar a ese grupo de trabajo, ya que además éste centraba sus energías precisamente en el área en que Pablo era un experto. El problema era Pablo. Entendía más o menos pero siempre le faltaba alguna información clave que le impedía coger el sentido exacto de las conversaciones. Y se callaba. Cada vez que quería pedir a sus compañeros de grupo que repitiesen sus exposiciones, le entraba vergüenza y se callaba. Es más, en muchas ocasiones sus compañeros, sospechando que Pablo no seguía el hilo de las conversaciones, le preguntaban si había entendido, y Pablo, ante el abismo de hacer el ridículo, decía que sí. En realidad no tenía ni la más remota idea de lo que allí se estaba tratando.

No es de sorprender que Pablo durase tan sólo tres meses en dicho puesto.

Pedro

La historia de Pedro es parecida. Informático, experto en el área de seguridad virtual, emprendió su particular aventura con el inglés bastante tarde, rozando la barrera de los cuarenta. Igual que Pablo hizo un esfuerzo, entendible puesto que su empresa acababa de ser comprada por una multinacional inglesa. El día a día profesional de Pedro transcurría apaciblemente, contestando ocasionalmente al correo electrónico en inglés sin que eso cambiase su cómoda rutina. Hasta que fue nombrado miembro de un nuevo comité europeo cuyo objetivo era analizar los riesgos de seguridad que corría la empresa y aplicar mejoras donde se detectasen carencias en el mismo.

Pedro asistió a la primera reunión con cierto nerviosismo. Cuando ésta comenzó, en seguida se dio cuenta que había cosas que no entendía. Era cuestión de vida o muerte. ¡Y Pedro optó por la vida! En seguida interrumpió a su compañero y, muy educadamente, le pidió que volviese a decir lo mismo en otros términos para que lo entendiera. ¡Faltaba más! Y preguntaba y preguntaba, aclarando todas sus dudas. De esta manera ganó el respeto de sus compañeros y se aseguró un papel instrumental en el desarrollo del grupo. A los cinco meses, fue nombrado líder del mismo grupo y subió de nivel en la empresa local.

La historia de Pedro y Pablo se repite a diario en escenarios similares. El problema es que hay muchos más Pablos que Pedros.

Recuerda esto: si no entiendes algo, dilo. Es mucho mejor preguntar y salir de dudas que dar la impresión de saber sin tener ni idea con toda la inseguridad que eso conlleva.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con tus compañeros europeos y norteamericanos

Esta sección tiene el propósito de ayudarte cuando tengas que hablar de temas cotidianos en el desarrollo interno de tu negocio con compañeros europeos o norteamericanos.

De nuevo vamos a ver típicas frases empleadas en un departamento de Recursos Humanos.

Los términos que hemos elegido, lejos de ser frases secas, académicas y rebuscadas que poco tienen que ver con la realidad, son expresiones típicas que se dicen a diario en cualquier **departamento de Recursos Humanos**.

Practica la siguiente lista tapando la parte de la derecha hasta decir las frases en inglés tan rápido como en español.

Te tienes que **dar de alta** en la seguridad social.

You have to **sign up** for social security.



También se puede decir **"enroll for social security"** o **"register with social security"**.

Quiero que amplíes las **funciones del puesto** de trabajo.

I want you to broaden your **job description**.



Nunca decimos: **"I want that you..."**.

¿Cómo es el **clima** en la empresa?

What is the **atmosphere** of the company like?

Se propone un **análisis de las necesidades**.

A **needs analysis** is being proposed.

¿Qué indican los **índices de eficiencia**?

What do the **efficiency indices** indicate?



“**índices**” se pronuncia casi como se escribe... pero no exactamente: “**índisis**”.

¿Cuáles son nuestras necesidades de **formación**?

What are our **training** needs?

Hay niveles mínimos aceptables de **rendimiento**.

There are minimum acceptance levels of **performance**.

Tiene las **habilidades** para realizar dichas tareas.

He has the **skills** to carry out the said tasks.

Ofrecen muy buenas **condiciones de trabajo**.

They offer very good **working conditions**.



Por muy tentador que sea, **no digas**: “**They offer working conditions very good**”. Los adjetivos, cuando van con un adverbio como “**very**”, **siempre, siempre, van delante de los sustantivos**.

Las tareas de James consisten en **recopilar** información.

James' work consists of **compiling** information.



Consists of, consists of, consists of...

Busco un **horario laboral** más flexible.

I'm looking for more flexible **working hours**.



Un ejemplo muy parecido a lo que acabamos de ver. **Sería un error tratando de decir**: “**I'm looking for working hours more flexible**”. ¡Suena francamente mal!

Puedes decidir las horas que trabajarás.

You can decide the hours you work.

Esta **ONG** facilita empleo a personas desfavorecidas.

This **NGO** makes jobs accessible to the disadvantaged.

Nuestro **presidente** promueve el voluntariado social.

Our **CEO** promotes social volunteer work.

Creo que tienes el **potencial** suficiente.

I believe you have enough **potential**.

Queremos un **tercero** (mediador) para estudiar la situación.

We want a **third party** (mediator) to study the situation.

¿A qué decisión han llegado?

What decision have they come to?



Sinónimos de **"come to"** en este contexto son: **"arrive at"** y **"reach"**.

¿Para qué sirve eso?

What purpose does that serve?

Identificas tus **competencias directivas**.

You identify your **management abilities**.

También ves lo que eres capaz de hacer.

You also see what you are capable of doing.



Cuando **un verbo sigue a una preposición**, éste tiene que estar en **gerundio**: **"capable of going"**, **"capable of saying"**, etc.



2

COMUNICACIÓN EXTERNA

Trabajar eficazmente con clientes y proveedores internacionales

Ahora dirigiremos nuestra atención a la comunicación externa donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia las siguientes listas de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin hacer referencia al texto.

Tengo que negociar la **campana publicitaria**.

I have to negotiate the **advertising campaign**.



Nunca contraemos “**have**” ni “**has**” cuando se trata del verbo no auxiliar “**tener**”.

Vamos a decidir la fecha de **lanzamiento del producto**.

We're going to decide on the **product launch date**.

Incluiré la publicidad de otras **líneas de producto**.

I'll include the advertising for other **product lines**.

¿Cómo repartimos la “**tarta**”?

How should we divide **the pie**?

Cuanto más doy, más se queda él.

The more I give, the more he takes.



Si necesitas **repasar esta estructura gramatical**, mira la página 30 de la entrega 30.

Cuanto más hablemos, mejor nos entenderemos.

The more we speak, the more we'll understand each other.

Cuanto más le **presiones**, más lo rechazará.

The more you **pressure** him, the more he'll refuse.



“**Pressure**” se pronuncia “**présha**”, sin dejar ningún rastro de una “**u**” española.

Cuanto menos te preocupes, menos problemas tendrás.

The less you worry, the fewer problems you'll have.



No empleamos el adjetivo “**less**” con los sustantivos contables, utilizamos “**fewer**”.

Cuanto menos **colaboremos**, menos conseguiremos.

The less we **cooperate**, the less we'll achieve.

Cuanto menos insistas, más se fiará ella de ti.

The less you insist, the more she'll believe you.

A pesar de la falta de tiempo, lo hemos hecho.

Despite the lack of time, we did it.



Si necesitas **reparar esta estructura gramatical**, mira la página 70 de la entrega 6.

A pesar de los problemas, tendremos éxito.

Despite the problems, we'll be successful.



No solemos “**have success**” en inglés sino “**be successful**”.

Lo entregaremos a pesar de la **escasez de combustible**.

We'll deliver it in spite of the **oil shortage**.

A pesar de los **recortes**, le contrataremos (a él).

Despite the **cutbacks**, we'll hire him.

Hubo **acuerdo** a pesar de que no quisieran vender.

There was an **agreement** despite the fact that they didn't want to sell.

Te lo ofrezco por el 15% a pesar de que vale más.

I'm offering it to you for 15%, despite the fact it's worth more.

La llamaré a pesar de que no me conozca.

I'll call her in spite of the fact she doesn't know me.

No diré nada a pesar de que el **resultado** es injusto.

I won't say anything in spite of the fact the **result** is unfair.

Aunque haya muchos **riesgos**, se puede hacer.

Even though there are many **risks**, it can be done.



A large rectangular area with horizontal lines for writing, enclosed by a dotted border. The lines are evenly spaced and extend across most of the width of the page.

A menudo viajamos por el campo cuando visitamos países extranjeros, pero ¿realmente eres capaz de hablar de esas maravillosas imágenes bucólicas? Ahora bien, desde una perspectiva menos poética, ¿hasta qué punto eres capaz de hablar de los problemas a los que se enfrenta el sector agrario en el cada vez más competitivo mercado actual?

Mi tío vive y trabaja en una **finca** grande.

My uncle lives and works on a large **estate**.

La **explotación agrícola** rentable es algo cada vez más difícil de lograr.

Profitable farming is increasingly difficult to achieve.

Tienen una flota de **tractores** que guardan en un **granero**.

They have a fleet of **tractors** they keep in a **barn**.

La **tierra** tiene que **labrarse** antes de **sembrar** las **semillas**.

The **soil** has to be **tilled** before **sowing** the **seeds**.

Se pasó la mañana entera **arando** aquel campo.

He spent the whole morning **ploughing** the field.



El verbo **“to plough”**, curiosamente, se pronuncia **“plau”**.

Tiene una **cosechadora** para **cosechar** el **maíz**.

He has a **combine harvester** to **harvest** the **corn**.

Siembra **trigo** en ese campo cada tres años.

He plants **wheat** in that field every three years.



Espero que no hayas olvidado la **“s”** de la tercera persona del singular del verbo **“to plant”**. Claro que no ¿verdad?

El campo se deja en **barbecho** cada cinco años.

The field is left **fallow** every five years.

Suele fumigar sus **cultivos** para protegerles de los insectos.

He usually sprays his **crops** to protect them from insects.



No te atrevas a añadir una “e” antes del verbo “**to spray**”. Se pronuncia: “**ssssprei**”.

Abonan sus cultivos dos veces al año.

They **fertilize** their crops twice a year.

Nuestra cosecha de **cebada** fue diezmada por la **sequía**.

Our **barley** crop was devastated by the **drought**.



“**Drought**” se pronuncia “**draut**”.

Hemos solicitado varias **subvenciones** europeas.

We've applied for several European **subsidies**.

Ella gestiona una **granja orgánica**.

She runs an **organic farm**.

Su **granja lechera** cerró.

Their **dairy farm** closed down.

Yo trabajaba de **mozo de labranza** cuando era estudiante.

I used to work as a **farmhand** when I was a student.

Crían más **aves de corral** que **ganado** hoy en día.

They breed more **poultry** than **cattle** nowadays.

Cumplir con la nueva legislación **agrícola** europea requiere una gran inversión.

Adhering to the new European legislation on **agriculture** requires a huge investment.

Ya no se **ordeñan** las vacas a mano.

Cows are no longer **milked** by hand.



¡Qué sí! La palabra “**milk**” también es un verbo.

Solía arar su campo con **bueyes**.

He used to plough his field using **oxen**.

4

VOCABULARIO

Leadership skills
 Leave of absence
 Decision making
 Middlemen
 PR agency
 Decline
 Overview
 To update

Capacidad de liderazgo
 Excedencia
 Toma de decisiones
 Intermediarios
 Agencia de comunicación
 Declive
 Esbozo general
 Actualizar

Necesitamos a alguien con una gran **capacidad de liderazgo**.

We need someone with strong **leadership skills**.

Voy a coger una **excedencia** de tres meses.

I'm taking a three month **leave of absence**.

El poder que tiene él en cuanto a **toma de decisiones** es mínimo.

The **decision making** power he has is minimal.



En inglés solemos emplear el verbo **"make"** antes de **"decision"**, en lugar de **"take"**.

Los **intermediarios** se están comiendo nuestros márgenes.

The **middlemen** are eating into our margins.

¿Tiene nuestra **agencia de comunicación** contactos en el sector tecnológico?

Does our **PR agency** have contacts in the IT sector?



PR significa **"Press Relations"** aunque en español **siempre se refiere a una agencia de comunicación**.

Nuestras cifras de venta están en **declive**.

Our sales figures are in **decline**.

Necesitamos un **esbozo general** de la situación antes de tomar una decisión.

We need an **overview** of the situation before we make a decision.

¿No crees que ya es momento de **actualizar** nuestro sistema de logística?

Don't you think it's about time we **updated** our logistics system?

5

INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiéndote típicas expresiones que solemos emplear. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos una parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que se pueden dar en cualquier oficina.

Buenos días. Sun Unlimited. ¿En qué puedo ayudarle?	Hello, Sun Unlimited. How can I help you?
Soy Paul Jackson. ¿Me puede pasar con la extensión 3431?	This is Paul Jackson. Can I have extension 3431?
Por supuesto. Espere por favor. Le paso...	Of course; hold on a minute. I'm putting you through.
Éste es el despacho de Bob Peterson. Soy Frank.	Bob Peterson's office. Frank speaking.
Soy Paul Jackson. ¿Está Bob?	This is Paul Jackson. Is Bob there?
Me temo que ha salido un momento. ¿Quiere dejarle un mensaje?	I'm afraid he's out at the moment. Can I take a message?
Sí. ¿Puede decirle que me llame al 212-456-8965?	Yes. Can you ask him to call me on 212-456-8965?



"On" no es la única preposición que se puede utilizar en este contexto; "at" vale también.

Tengo que hablar con él sobre la línea Nuovo; es urgente.	I have to speak with him about the Nuovo line; it's urgent.
-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------



"Urgent" no se pronuncia con una "u" española sino con "e": "érlent".

¿Podría repetirme el número?	Could you repeat the number please?
Sí, es el 212-456-8965, y soy Paul Jackson.	Yes, that's 212-456-8965 and this is Paul Jackson.

Perdón, ¿pero cuáles eran los últimos 4 números?

I'm sorry but what were the last four numbers?

Eran 8-9-6-5.

They were 8-9-6-5.

Muy bien, Señor Jackson.

Okay, Mr. Jackson.

Por favor, dígame que es bastante urgente.

Please tell him it's pretty urgent.

Se lo diré en cuanto llegue.

I'll let him know as soon as he arrives.



Un error muy común entre los españoles es traducir éste último ejemplo: **"...as soon as he will arrive"**. Cuando hablamos del futuro después de la expresión **"as soon as"**, **siempre hay que utilizar el presente simple**.

¿Sabe sobre qué hora volverá?

Do you know roughly what time he'll be back?

Suele llegar a las 4.30.

He usually arrives at 4:30.

Aunque es posible que hoy tenga comida de trabajo.

Although he may have a business lunch today.

En este caso, puede que no salga hasta muy tarde.

In that case, he might not get out until very late.

Vale. Yo estaré aquí hasta las 8.00.

Okay. I'll be here until 8:00.

¿Hay algo más en que le pueda ayudar?

Is there anything else I can help you with?

No. Eso es todo.

No. That's everything.

Me aseguraré de que Bob reciba esto lo antes posible.

I'll make sure Bob gets this A.S.A.P.



"A.S.A.P." significa **"as soon as possible"** y se pronuncia **"eieseipi"**.

Muchas gracias. Hasta luego.

Thank you very much. Bye.

Adiós.

Goodbye.

6

PRACTICAL ENGLISH Job interviews (II)

Hoy seguimos dedicando este tiempo a profundizar en el lenguaje que se genera en una entrevista de trabajo.

¿En qué forma crees que puedes hacer una contribución a nuestra organización?

In what ways do you think you can make a contribution to our organization?

Mi currículum demuestra que estoy orientado a resultados, y en mi último trabajo aumenté las ventas en un 50%.

My CV shows that I'm clearly focused on results and in my last job, I increased sales by 50%.



No queremos ser pesados, pero acuérdate de esto: **siempre la preposición "on" va después del verbo "focus"**.

¿Cómo trabajas bajo presión?

How do you work under pressure?

Estoy acostumbrado a trabajar con fechas límites muy ajustadas y tratar con clientes difíciles.

I'm used to working on tight deadlines and handling difficult clients.

¿No estás sobrecualificado para este trabajo?

Are you overqualified for this job?

Mi experiencia es un plus para esta empresa y creo que este trabajo ofrece muchas áreas nuevas donde puedo crecer.

My experience is a plus for the company and I feel that this job offers many new areas for me to grow in.

¿Por qué deberíamos contratarte?

Why should we hire you?



En inglés **no distinguimos entre contratar a una persona o alquilar un coche**. Utilizamos el verbo **"hire"** en ambos casos.

Soy una persona dedicada y trabajadora con más de 10 años de experiencia en este campo.

I'm dedicated and hard-working with over 10 years of experience in this field.

¿Cuáles son tus fortalezas, debilidades e intereses?

What are your strengths, weaknesses and interests?

¿Estás dispuesto a viajar?

Are you willing to travel?

Soy muy flexible y no tengo problemas con traslados de periodos cortos o largos.

I'm very flexible and have no problems with relocation for short or long periods.

¿Ofrecéis seguro médico?

Do you offer medical insurance?

¿Qué son las dos o tres cosas más importantes para ti en tu trabajo?

What two or three things would be most important to you in your job?



A large writing area with horizontal lines, enclosed by a dotted border.

7

CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección, cada semana, te presentaremos un correo electrónico de contenido claramente vinculado al mundo de los negocios.

Saber escribir correos eficazmente en inglés es una parte cada vez más importante en el día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre los que consideramos los puntos más destacados del inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimado Pablo,

Siguiendo un poco el tema del otro día en la comida, quiero recordarte que Adam Bailey, el nuevo director de marketing de la filial italiana, viene a pasar una semana a España para conocer nuestra forma de enfocar el marketing aquí. Dicen que en dos años será el responsable europeo para el área comercial, por lo que creo que deberías conocerle mientras esté aquí.

Para mí sois los mejores. Llevo años trabajando con agencias de publicidad y nadie ha sabido nunca entender nuestros objetivos y atender nuestras necesidades como vosotros. Los resultados hablan por sí solos.

Quiero que la Oficina Europea te conozca. Nos quieren imponer la agencia que usan en Estados Unidos y el resto de Europa, pero sé que podréis hacerlo mejor, incluso fuera de España.

Un saludo,

Dear Pablo,

Following up on the subject from the lunch the other day, I want to **remind you** that Adam Bailey, the new marketing **manager** for the Italian subsidiary, is coming to Spain to spend a week seeing how we approach marketing here. **They say** that in two years he'll be the European manager for sales, so I think **it would be wise** for you to meet him while he's here.

As far as I'm concerned, **you and your people** are the best. I've been working with advertising agencies for years and no one has ever **been able to** understand our objectives and meet our needs like you have. The results speak for themselves.

I want the European Office **to get to know you**. They want to **impose on us** the agency they use in **the U.S.** and in the rest of Europe, but I know that you and your people can do it better, even outside of Spain.

Best regards,



A large rectangular area for writing, enclosed by a dotted border. It contains 25 horizontal lines for text entry.



- dear Pablo,** Normalmente utilizamos una coma en las cartas menos formales, pero cada región del mundo anglosajón tiene una regla diferente y dichas reglas cambian cada década, así que no te preocupes y pon lo que más te guste.
- following up on** Ésta es una forma bastante corriente de decir **“con referencia a”** siempre y cuando la referencia sea a un tema ya tratado y esta nueva referencia represente una continuidad.
- subject** Se puede decir también **“topic”**. Lo que no se puede decir es **“issue”** o **“matter”**, puesto que éstos no son temas de conversación.
- remind you** No olvidemos que **“remember”** es **“acordarse de”** y **“remind”** es recordarle a otro para que éste no se olvide.
- manager** Esta palabra es universal para las palabras en castellano **“director”, “jefe”** o **“responsable”**.
- they say...** En inglés solemos utilizar la voz activa, incluso cuando los puristas discrepen, insistiendo en la voz pasiva. En castellano dirías seguramente **“se dice”** en lugar de **“dicen”**. Pero en inglés hacemos caso omiso a los puristas.
- it would be wise** Una forma libre de traducir **“deberías”**. Significa más bien **“sería muy interesante y sensato”**.
- you and your people** Emplear **“you”** en inglés para decir **“vosotros”** es correcto pero poco preciso. Solemos buscar una forma más explícita.
- been able to** La versión en castellano dice **“nadie ha sabido”**. En este caso en inglés no suena bien utilizar la expresión **“to know how to”**. Si empleas **“to be able to”**, siempre acertarás.
- to get to know you** Fíjate que en la penúltima línea del primer párrafo utilizamos **“meet”** para conocer, mientras que en la primera línea del tercer párrafo utilizamos **“get to know”** y no **“to know”**. En el segundo ejemplo la idea es **“llegar a conocerte bien”**.
- impose on us** No se dice en inglés **“impose us”**, puesto que **“us”** en este caso sería complemento directo y lo que se impone es la agencia, no nosotros. Así que en inglés, si quisiéramos expresarlo al completo, diríamos: **“...impose the agency on us”**.
- the U.S.** En el mundo de los negocios, ésta es la forma más corriente de referirse a Estados Unidos.

8

FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

Esta vez queremos centrarnos en los dos lados de un resumen contable: el lado positivo (el de los beneficios) y el lado oscuro (el de las pérdidas y quiebras).

To make a killing	hacer un gran negocio
To be in profit	estar dando beneficios
To incur losses	incurrir en pérdidas
To go bankrupt	quebrar

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa, tapando las respuestas correctas.

TO MAKE A KILLING

Did you make a killing with your latest product launch?

Yes, we **made a killing** with our latest product launch.



“Launch” se pronuncia “lóornch”.

Have you just made a killing with the sudden increase in stocks?

Yes, we have just **made a killing** with the sudden increase in stocks.

Does your company usually make a killing in summer?

Yes, our company usually **makes a killing** in summer.

Are you likely to make a killing if you advertise on TV?

Yes, we are likely to **make a killing** if we advertise on TV.

TO BE IN PROFIT

Were you in profit before the takeover?

Yes, we **were in profit** before the takeover.



Takeover = absorción.

Are you in profit on that project?

Yes, we **are in profit** on that project.

Will you be in profit if petrol prices continue increasing?

Yes, we **will be in profit** if petrol prices continue increasing.

TO INCUR LOSSES

Did you incur losses in the last financial year?

Yes, we **incurred losses** in the last financial year.



"Incur" se pronuncia **"inque(r)"**. Ojo, añadimos otra **"r"** además de **"ed"** para formar el pasado de **"incur"**.

Have you incurred many losses due to the new legislation?

Yes, we **have incurred** many **losses** due to the new legislation.

Will you incur losses if you double salaries?

Yes, we **will incur losses** if we double salaries.

TO GO BANKRUPT

Did that multinational go bankrupt when the scandal broke out?

Yes, that multinational **went bankrupt** when the scandal broke out.



"Break out" en este contexto significa estallar. Se pronuncia: **"breikaut"**.

Have many companies gone bankrupt so far this year?

Yes, many companies **have gone bankrupt** so far this year.

Do many small businesses go bankrupt every year?

Yes, many small businesses **go bankrupt** every year.



Lined writing area for notes, enclosed in a dotted border.

9

REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Comunicación Interna

En este caso no se trata de **discriminación positiva**.

This case doesn't deal with **positive discrimination**.

Comunicación Externa

Deberíamos evitar generar un **clima de tensión**.

We should try and avoid creating a **tense atmosphere**.

Comunicación Social

No veíamos nada desde donde estábamos sentados.

We couldn't see a thing from where we were sitting.

Vocabulario

¿Crees que un producto nuevo dará un **empujón** a las ventas?

Do you think a new product will **boost** sales?

Inglés al teléfono

La verdad es que no he tenido tiempo de verlo.

The truth is I haven't had time to see it.

Practical English

Mi papel primario era el análisis de las necesidades de los clientes y la confección de **propuestas estratégicas**.

My primary role was to analyze client needs and draft **strategy proposals**.

Flexiones lingüísticas

Have they brought out a new version recently?

Yes, they **have brought out** a new version recently.

Errores que no se pueden cometer

Estaban hablando de un libro muy interesante.

They were talking about a **very interesting book**.

Letras problemáticas - "H"

Helen ha escondido su perrito caliente en la casa de Henry.

Helen has hidden her hotdog in **Henry's house**.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

10

ERRORES QUE NO SE PUEDEN COMETER **“A man very important (II)”**

Como dijimos la semana pasada, no solemos colocar un adjetivo después de un sustantivo. Si la fastidias poniendo delante el sustantivo, hay una forma de remediarlo. Simplemente es cuestión de utilizar los pronombres relativos **“who”** o **“which”** y el verbo **“to be”**:

...a man

who is

very important.

...a company

which is

very important.

Es una forma de salvar tu frase aunque no suele quedar tan elegante. ¡Sólo usar en emergencias!

Ayer cené con un hombre muy influyente.

Yesterday, I had dinner with a man **who is very influential.**

La directora es una persona muy astuta.

The director is a person **who is very clever.**

Se trata de una situación muy delicada.

We're talking about a situation **which is very delicate.**

Estaban hablando de un libro muy interesante.

They were talking about a book **which was very interesting.**

Aquella tienda tiene un escaparate muy llamativo.

That shop has a window display **which is very appealing.**

Fue una reunión muy aburrida.

It was a meeting **which was very boring.**

Mi abuelo era un hombre muy diplomático.

My grandfather was a man **who was very diplomatic.**

Ella está saliendo con una persona muy locuaz.

She's going out with a person **who is very talkative.**



Como ya hemos dicho, esta página es sólo para las emergencias. **Hay que acostumbrarse a poner el adjetivo delante del sustantivo y punto.**

11

SONIDOS NO PALABRAS “Zínquina”

Nuestra manera de decir **“thinking of”** (pensar / planear) puede ser doblemente confusa, puesto que muchos españoles os equivocáis con la preposición, traduciendo la expresión literalmente: **“thinking in”**. Pues esto es una oportunidad excelente para erradicar este error tan común. Aprenda esta **“palabra nueva”** y nunca volverás a equivocarte con la preposición.

I'm **zínquina** doing it tomorrow.
I'm thinking of doing it tomorrow.

Pienso hacerlo mañana.



Después de la preposición **“of”**, cualquier verbo debe estar en **gerundio**.

Where is he **zínquina** going this year? ¿Dónde piensa ir él este año?
Where is he thinking of going this year?

What are you **zínquina** buying them for Christmas? ¿Qué tenías pensado comprarles para Navidad?
What are you thinking of buying them for Christmas?



No olvides sacar la lengua cuando pronuncies la **“th”** de **“thinking of”**.

You're not **zínquina** calling her, are you? No piensas llamarla, ¿verdad?
You're not thinking of calling her, are you?

I was **zínquina** starting my own business. Tenía pensado crear mi propio negocio.
I was thinking of starting my own business.

What were you **zínquinaf**? ¿Qué estabas pensando?
What were you thinking of?



Si la expresión **“thinking of”** termina la frase o la pregunta, sí que se pronuncia la **“f”** de **“of”**.

12

LETRAS PROBLEMÁTICAS "D"

En esta sección miraremos con lupa ciertos sonidos que os suelen resultar difíciles de pronunciar ya que no existen en español.

La letra que nos ocupa hoy es la "d" que, como ya sabes, se pronuncia de una manera bien distinta en inglés y en español.

El problema de esta letra para vosotros es que suele decirse como si fuera una "th" inglesa, con la lengua entre los dientes.

En realidad, la "d" inglesa es un sonido mucho más fuerte: casi como una "t" española. La lengua se coloca tocando la parte superior de la boca.

Practica la siguiente lista de palabras repetidas veces y asegúrate de no colar ni una sola "th". Estate atento porque seguramente se te escapará la lengua alguna vez. Debes hacer este ejercicio durante todo el mes. Se trata de medio minuto al día y todos podemos encontrar medio minuto.

Do
Does
Done
Day
Down



En las cinco siguientes palabras hay dos "d".

Did
Dead
Deed
Dude
Dad

Ahora intenta leer las siguientes frases:

Donald's Dad did the dishes.
Do David and Dan dig dungeons?
Diana dined on dainty donuts.



¡No saques la lengua!

Dead ducks don't dive.

Dotty did a ditty on a drum.



A large rectangular area with a dotted border, containing multiple horizontal lines for writing.

13

RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivos laborales sabe la cantidad de horas muertas que se pasan esperando en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés. A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien por razones gramaticales o bien por el contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y también el porqué de las respuestas correctas y de las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1.a The late Ronald Reagan annoyed him. | <input type="checkbox"/> 2.a Yesterday he bought a trouser in Bryant's. |
| <input type="checkbox"/> 1.b Ronald Reagan, late, annoyed him. | <input type="checkbox"/> 2.b He yesterday bought a trouser in Bryant's. |
| <input type="checkbox"/> 1.c Late Ronald Reagan annoyed him. | <input type="checkbox"/> 2.c He bought a trouser in Bryant's yesterday. |
| <input type="checkbox"/> 1.d Ronald Reagan annoyed him late. | <input type="checkbox"/> 2.d Yesterday he bought some trousers in Bryant's. |
| <input type="checkbox"/> 3.a The fraudster was sent to a prison. | <input type="checkbox"/> 4.a Barely I have any rice left. |
| <input type="checkbox"/> 3.b The fraudster was sent to the prison. | <input type="checkbox"/> 4.b I have barely any rice left. |
| <input type="checkbox"/> 3.c The fraudster was sent to prison. | <input type="checkbox"/> 4.c I have any rice barely left. |
| <input type="checkbox"/> 3.d The fraudster was sent to some prison. | <input type="checkbox"/> 4.d I have some rice barely left. |
| <input type="checkbox"/> 5.a However hard he pushed, he just couldn't open the door. | <input type="checkbox"/> 6.a I really like the Pedro's new car. |
| <input type="checkbox"/> 5.b However, hard he pushed, he just couldn't open the door. | <input type="checkbox"/> 6.b I like the Pedro's new car really. |
| <input type="checkbox"/> 5.c How hard he ever pushed, he just couldn't open the door. | <input type="checkbox"/> 6.c I really like Pedro's new car. |
| <input type="checkbox"/> 5.d However much hard he pushed, he just couldn't open the door. | <input type="checkbox"/> 6.d I really like new Pedro's car. |
| <input type="checkbox"/> 7.a Will you be not able to go? | <input type="checkbox"/> 8.a Horse have calves. |
| <input type="checkbox"/> 7.b Will you can't go? | <input type="checkbox"/> 8.b Horses have foals. |
| <input type="checkbox"/> 7.c Won't you be able to go? | <input type="checkbox"/> 8.c Horses have cubs. |
| <input type="checkbox"/> 7.d Will'n't you can go? | <input type="checkbox"/> 8.d Horses have tadpoles. |

RESPUESTAS AL RETO

- 1.a** Pero ¿qué significa? ¡Juguemos a una adivinanza! Se puede decir "**the late Rainier of Monte Carlo**" pero no "**the late Juan Carlos of Spain**". Igual de aceptable sería "**the late John Paul II**". Por otro lado, no se puede decir "**the late John Paul I**". ¿Está claro? La respuesta viene a pié de página.*
- 2.d** La colocación de la palabra "**yesterday**" era simplemente para despartarte. Puede colocarse al principio o al final de la frase. Obviamente la **c** incluye un pasado incorrecto. El truco está en saber que en inglés siempre decimos "**some trousers**" or "**a pair of trousers**". "**A trouser**" no existe.
- 3.c** Estamos hablando de un criminal "**a fraudster**". Cuando hablamos de ciertas instituciones (entre ellas **prisons, schools, hospitals and churches**), dependiendo de si omitimos o no el artículo cambia el sentido de la frase. Cuando hablamos de alguien (prisioneros, alumnos, enfermos, fieles) para los cuales dicha institución supone su principal función (contener prisioneros, educar estudiantes, cuidar enfermos, recibir fieles), no se emplea el artículo. *A prisoner goes to prison. However, a relative goes to the prison to visit the prisoner. A pupil goes to school. His parents go to the school to speak with his teachers. A sick person goes to hospital. Similarly, a relative of that person goes to the hospital to visit them. If you are a practising Catholic you go to church every Sunday. As a tourist, on the other hand, you go to the church to visit the crypt.*
- Para que la última fuera correcta haría falta añadir más información "**He was sent to some prison in the middle of nowhere**" por ejemplo.
- 4.b** Nuestro adverbio "**apenas**" va inmediatamente después de cualquier verbo no auxiliar (regular o irregular), y antes de cualquier verbo auxiliar. ¡Ojo! en este ejemplo el verbo "**have**" significa "**tener**" y no "**haber**", con lo cual se comporta como verbo "**normal**".
- 5.a** La palabra "**however**" tiene dos significados. *However* + adverbio + sujeto + verbo, en este caso, significa "**Por muy fuerte que empujaba**". Las demás son simplemente erróneas. El otro significado de "**however**," (con una coma) es "**sin embargo**".
- 6.c** La **a** es quizá la que más se oye en boca de un español, pero suena fatal. Tienes que olvidar el artículo en ejemplos de este tipo.
- 7.c** No olvides que el futuro del verbo "**can**" (por cierto, un verbo incompleto) es "**will be able to**". Para preguntas negativas el orden es siempre el siguiente: *Auxiliary (Will) + Negative (Not) + Subject (You) + Infinitive (Be able to)*.
- 8.b** Una simple cuestión de vocabulario! ¿Cuántos caballos habéis visto que paran a terneros ("**calves**") o a cachorros de felino o lobo ("**cubs**") o a renacuajos ("**tadpoles**")?

* "**The late Ronald Reagan**" significa "el recién fallecido".

14

COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

Are you **zínquina** going?
Are you thinking of going?

¿Piensas ir?

Mantuvieron una conversación muy tensa.

They had a **conversation which was very tense**.

Will your company go bankrupt if you don't reduce expenses?

Yes, our company will **go bankrupt** if we don't reduce expenses.



¿Cómo se dice "declive"?

decline

Do most manufacturers incur losses in a recession?

Yes, most manufacturers **incur losses** in a recession.

Have you been in profit all year?

Yes, we **have been in profit** all year.



¿Cómo se dice "actualizar"?

to update

Hay niveles mínimos aceptables de **rendimiento**.

There are minimum acceptance levels of **performance**.

Tiene las **habilidades** para realizar dichas tareas.

He has the **skills** to carry out the said tasks.



¿Cómo se dice "excedencia"?

leave of absence

Vamos a decidir la fecha de **lanzamiento del producto**.

We're going to decide on the **product launch** date.



¿Cómo se dice "esbozo general"?

overview

Incluiré la publicidad de otras **líneas de producto**.

I'll include the advertising for other **product lines**.

soluciones a
las fichas de la semana

SOLUCIONES A LAS FICHAS DE LA SEMANA

Ficha 155

¿No estás sobrecualificado para este trabajo?

Are you overqualified for this job?

¿Por qué deberíamos contratarte?

Why should we hire you?

¿Estás dispuesto a viajar?

Are you willing to travel?

Ficha 156

Necesitamos a alguien con una gran capacidad de liderazgo.

We need someone with strong leadership skills.

Voy a coger una excedencia de tres meses.

I'm taking a three month leave of absence.

Nuestras cifras de venta están en declive.

Our sales figures are in decline.

Ficha 157

El poder que tiene él en cuanto a la toma de decisiones es mínimo.

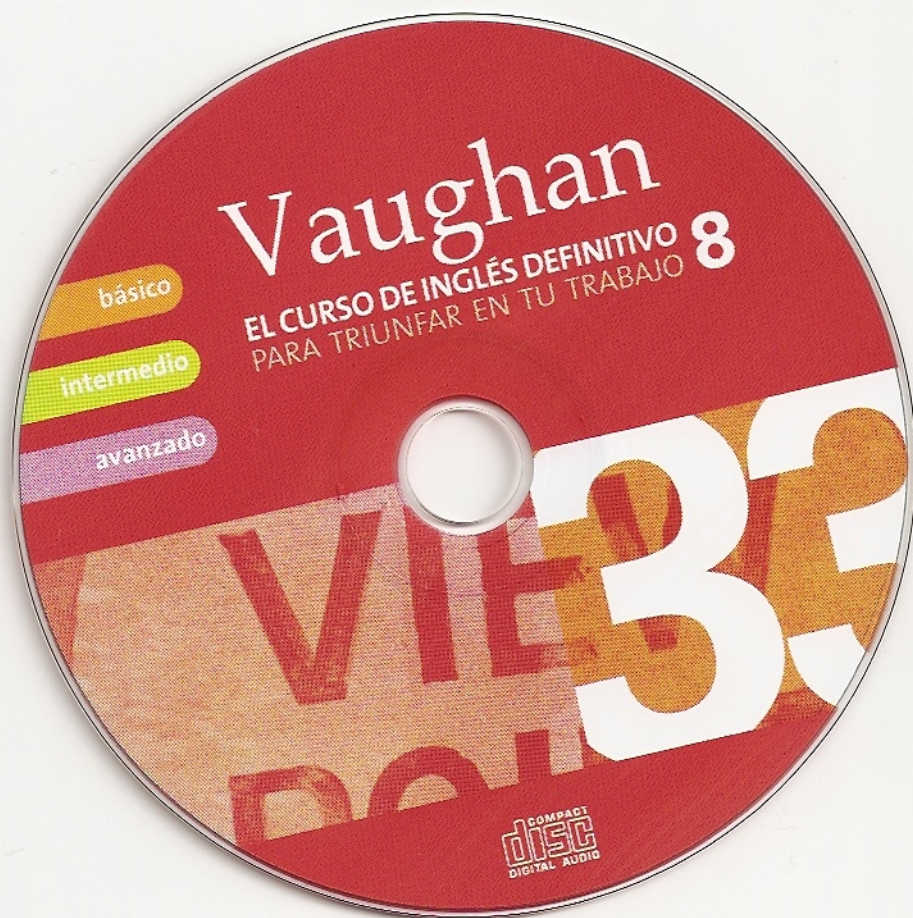
The decision making power he has is minimal.

Los intermediarios se están comiendo nuestros márgenes.

The middlemen are eating into our margins.

¿Tiene nuestra agencia de comunicación contactos en el sector tecnológico?

Does our PR agency have contacts in the IT sector?



Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

Nivel básico

- Nothing & Anything
- Right now
- To get to

Nivel intermedio

- Angry with vs. Angry about
- To put up with
- How come...?

Nivel avanzado

- Why not study?
- To fail to do something
- To mull over

Para triunfar en tu trabajo

- El mundo de la agricultura
- Practical English: Job interviews (II)
- Flexiones lingüísticas

33

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

8



Comunicación eficaz para el éxito profesional
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL



* CONTENIDO AUDIO
DEL CD



DURACIÓN
60 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL *



DURACIÓN
75 min. aprox.

* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES
ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO
MP3 EN EL DVD.



00033

8 423793 995513

Expansión

EL MUNDO